

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

25 AVRIL 1945.

PROJET DE LOI
relatif aux comptes de prévision
de la Régie des Télégraphes et des Téléphones
pour l'exercice 1945.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION
DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES (1),
PAR M. CLERCKX.

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 18 de la loi créant la Régie, le projet de loi qui vous est soumis aurait dû être présenté avant le 15 octobre 1944. En raison des événements, il n'a pas été possible de déposer le projet à la date prescrite.

Le montant des dépenses prévues pour 1945 s'élève à la somme de 1,135,390,631 francs contre 730 millions 476,843 francs pour 1944, soit une augmentation de 404,913,788 francs.

Cette augmentation découle, en ordre principal, de l'accroissement des dépenses de personnel (186 millions) de premier établissement et d'approvisionnement (204 millions).

L'insuffisance des recettes par suite des restrictions dans le trafic international et interurbain, nécessite l'intervention du Trésor à concurrence de 198 millions.

(1) Composition de la Commission: M. Fischer, président; MM. Adam, Clerckx, Delfosse, Dexters, Frères, Jaminet, Mondelaers, Vandenberghe (O.), Verhamme. — Anseele, De Bruyn, Debunne, de Fuisseaux, Goffaux, Hens, Smets. — Boeckx, Guilmin, Motz, Rey. — Levecq.

Votr :

76 : Projet.

25 APRIL 1945.

WETSONTWERP
betreffende de ramingen
der Regie van Telegraaf en Telefoon
voor het dienstjaar 1945.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
POSTERIJEN, DE TELEGRAFIE EN DE TELEFONIE (1),
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER CLERCKX.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Krachtens artikel 18 der wet houdende oprichting van de Regie, had het wetsontwerp dat U wordt voorgelegd, vóór 15 October 1944 moeten ingediend zijn. Wegens de gebeurtenissen, was het niet mogelijk het ontwerp in te dienen op den voorgeschreven datum.

Het bedrag van de uitgaven, voorzien voor 1945, beloopt de som van 1,135,390,631 frank tegen 730,476,843 frank voor 1944, zegge een verhooging van 404,913,788 frank.

Deze verhooging moet, in hoofdzaak, worden toegeschreven aan de stijging van de uitgaven voor het personeel (186 miljoen), voor oprichtingswerken en voorraden (204 miljoen).

Wegens de ontoereikende ontvangsten in verband met de inkringing van het internationaal en intercommunaal verkeer, heeft de Schatkist 198 miljoen moeten bijpassen.

(1) Samenstelling van de Commissie: de heer Fischer, voorzitter; de heeren Adam, Clerckx, Delfosse, Dexters, Frères, Jaminet, Mondelaers, Vandenberghe (O.), Verhamme. — Anseele, De Bruyn, Debunne, de Fuisseaux, Goffaux, Hens, Smets. — Boeckx, Guilmin, Motz, Rey. — Levecq.

Zie :

76 : Ontwerp.

H

Au cours de la discussion, différentes questions ont été posées à M. le Ministre des Communications :

1° Au sujet du montant des dommages résultant de la guerre.

Ceux-ci se distinguent comme suit :

A. — En vue de la reconstruction du réseau :

En vertu de l'article premier de l'arrêté du 30 juin 1941 du Commissariat général à la Restauration du pays et du Ministère des Finances, la restauration des dommages de guerre causés aux biens immobiliers ainsi qu'au mobilier indispensable les garnissant, qui appartiennent aux établissements publics, sont à charge de l'Etat.

Cet arrêté a été annulé par décision de Londres, mais rendu temporairement valable.

En vertu de ce texte, l'Etat a inscrit au budget du Département des Communications des crédits sous le titre : « Avances à la Régie des T.T. en vue de la reconstruction de son réseau ».

A. la fin de 1944, l'Etat avait liquidé à la Régie, sur pièces de dépenses produites par elle un total de fr. 70,065,263

Il avait liquidé directement aux fournisseurs un montant de fr. 21 millions 167,143.54. Ces sommes ont été payées et représentent des montants définitifs.

De nombreux travaux de reconstruction doivent encore être effectués, leur montant d'après les rapports introduits par les services, s'élève à 258,395,000

B. — Prestations faites à la décharge de l'Etat.

Dépenses supportées par la Régie, payées consécutivement à la réquisition de ses locaux par l'occupant (eau, gaz, électricité, frais de location des locaux loués en remboursement des bâtiments saisis, transformation aux bâtiments occupés par les Allemands). 20,000,000

Travaux réquisitionnés par l'occupant. 33,000,000

Dépenses pour la défense aérienne passive pour lesquelles des tractations sont en cours avec le Ministère de l'Intérieur 3,729,000

Taxes téléphoniques et redevances pour raccordements demandés par l'Autorité occupante. 11,000,000

In den loop van de bespreking, werden verschillende vragen gesteld aan den heer Minister van Verkeerswezen :

1° Over het bedrag van de schade voortvloeiend uit den oorlog.

Deze is tweemaal :

A. — Met het oog op het herstel van het net :

Krachtens het eerste artikel van het besluit van 30 Juni 1941 van het Commissariaat generaal voor 's Lands Wederopbouw en van het Ministerie van Financiën, vallen het herstel van de oorlogsschade aangericht aan de onroerende goederen alsmede aan het zich er in bevindend onontbeerlijk mobiliair, die aan de openbare inrichtingen toebehooren, ten laste van den Staat.

Dit besluit werd vernietigd bij beslissing van London, maar tijdelijk geldig verklaard.

Op grond van dezen tekst, heeft de Staat op de begroting van het Departement van Verkeerswezen kredieten uitgetrokken onder den titel : « Voorschotten aan de Regie van T.T. met het oog op het herstel van haar net ».

Einde 1944, had de Staat, op stukken van uitgaven door de Regie voorgelegd, een som uitgekeerd van fr. 70,065,263

Aan de leveranciers werd rechtstreeks een bedrag van fr. 21 miljoen 167,143.54 uitgekeerd. Deze sommen werden betaald en zijn definitieve bedragen.

Talrijke herstellingswerken moeten nog worden uitgevoerd, het bedrag er van beloopt, volgens de verslagen ingediend door de diensten 258,395,000

B. — Prestatiën verricht ter ontlasting van den Staat.

Uitgaven gedragen door de Regie, betaald als gevolg van de opeischung van haar gebouwen door den bezetter (water, gas, electriciteit, huurkosten der gebouwen gehuurd in terugbetaling van de in beslag genomen gebouwen, ombouwing van de door de Duitschers-bezette gebouwen) 20,000,000

Door den bezetter opgeëischte werken 33,000,000

Uitgaven van de passieve luchtbescherming waarover onderhandelingen met het Ministerie van Binnenlandsche Zaken hangend zijn 3,729,000

Telefoontaxes voor door de bezettende overheid aangevraagde verbindingslijnen 11,000,000

Charges se rapportant aux réquisitions de personnel par l'armée d'occupation (accidents de travail, congés, cotisations patronales) supportés par la Régie 707,000

Réquisitions de matériel par l'armée d'occupation 32,500,000

Dommages de guerre non couverts par l'arrêté du Commissariat à la Restauration nationale :

a) Destruction ou disparition de matériel inscrit dans les approvisionnements 49,000,000

b) Destruction ou disparition de matériel inscrit dans les inventaires 20,000,000

c) Dépenses diverses 1,000,000

Fr. 170,936,000

La totalisation des pertes d'exercice de la période d'occupation dépassera le milliard.

La situation de la Régie, vis-à-vis de l'Etat, se présente financièrement parlant, de la manière suivante fin 1944 :

Année.	Perte de l'exercice.	Liquidation de la perte.	Avances reçues.
1940	125,000,000	—	—
1941	265,000,000	—	290,000,000
1942	231,000,000	—	195,000,000
1943	163,000,000	—	150,000,000
1944	250,000,000	621,000,000	260,000,000
	(estimation)	(1940, 1941, 1942)	
	1.034,000,000	621,000,000	885,000,000

Fin 1944, les avances reçues par la Régie étaient de 885 millions, la somme payée par l'Etat en apurement du déficit de 621 millions.

Le projet de loi qui vous est soumis fait entrevoir une perte d'exploitation de l'ordre de 220 millions de francs.

La Régie des T.T. envisage de diminuer l'importance de ce déficit par certaines mesures appropriées, notamment : augmentation des tarifs téléphoniques et télégraphiques.

Ces propositions sont examinées au point de vue de l'incidence qu'elles peuvent avoir sur l'économie générale du pays.

De toute façon, les comptes de prévisions pour l'exercice en cours se clôtureront par un déficit.

Un membre de la Commission a posé la question de savoir vers quelle époque on pouvait envisager la remise en état du réseau téléphonique de Liège.

M. le Ministre s'est préoccupé tout particulièrement de la situation créée dans cette ville par la des-

Lasten in verband met de opeiseling van personeel door het bezettingsleger (arbeidsongevallen, verloven, werkgeversbijdragen) door de Regie gedragen. 707,000

Opeiselingen van materieel door het bezettingsleger 32,500,000

Oorlogsschade niet gedekt door het besluit van het Commissariaat voor 's Lands Wederopbouw :

a) Vernieling of verdwijning van materieel in de voorraden ingeschreven 49,000,000

b) Vernieling of verdwijning van materieel in de inventarissen ingeschreven 20,000,000

c) Allerlei uitgaven 1,000,000

Fr. 170,936,000

De som van de verliezen op het dienstjaar voor de bezettingsperiode zal het milliard overschrijden.

De toestand van de Regie t.o.v. den Staat, komt, financieel gesproken, voor als volgt :

Jaar.	Verlies op het dienstjaar.	Vereffening van het verlies.	Ontvangen voorschotten.
1940	125,000,000	—	—
1941	265,000,000	—	290,000,000
1942	231,000,000	—	195,000,000
1943	163,000,000	—	150,000,000
1944	250,000,000	621,000,000	260,000,000
	(raming)	(1940, 1941, 1942)	
	1.034,000,000	621,000,000	885,000,000

Einde 1944, bedroegen de door de Regie ontvangen voorschotten 885 miljoen, de door den Staat als aanzuivering van het tekort betaalde som 621 miljoen.

Volgens het wetsontwerp dat U wordt voorgelegd zal het bedrijfsverlies ongeveer 220,000,000 bedragen.

De Regie van T.T. is voornemens dit tekort te verminderen door zekere geschikte maatregelen, namelijk : verhooging van de telefoon- en telegraaf-tarieven.

Deze voorstellen worden onderzocht in verband met den terugslag dien zij op het algemeen bedrijfsleven van het land kunnen hebben.

In ieder geval, de ramingen voor het loopend dienstjaar zullen sluiten met een tekort.

Een lid van de Commissie stelde de vraag om te weten rond welk tijdstip het telefoonnet van Luik opnieuw zou hersteld zijn.

De heer Minister heeft zich vooral bekommerd met den toestand, in deze stad ontstaan ten gevolge

truction complète de la Centrale téléphonique lors du recul des troupes allemandes.

Dès la libération, on a approprié la partie des bâtiments restant en façade pour y installer un automatique provisoire qui vient d'être remis en service (2.000 lignes). Entretemps, un autre ensemble de 2.000 lignes également est installé dans le bâtiment de la rue Deveux.

M. le Ministre vient de signer les plans et cahiers des charges pour la reconstruction du bâtiment des téléphones de la rue de l'Université. Un nouveau bureau central télégraphique à construire également rue de l'Université est mis à l'étude. Les plans définitifs seront approuvés sous peu.

Un membre demande encore à connaître les dispositions prises pour la reconstruction du Central téléphonique de Mons. Le remontage du commutateur automatique endommagé par l'incendie est en cours. En attendant, un bureau à batterie locale a été installé. Sa capacité de 800 lignes sera portée à 1.200 lignes avant deux mois. Pour augmenter les possibilités de téléphoner, on installera des cabines sur la voie publique. Le bureau public installé à la Grand'Poste restera désormais ouvert entre 12 et 14 heures.

Dans la région sinistrée du Luxembourg, des bureaux fonctionnent déjà à Marche, Rochefort, Bastogne, Saint-Hubert, Laroche, Libramont, Rendeux, Melreux, Stavelot, Trois-Ponts, etc.

Dans les cantons de l'Est : Malmédy fonctionne, Eupen sera ouvert dès le 1^{er} mai; à Saint-Vith on installera un bureau dans un baraquement provisoire.

Un membre demande que la Régie envisage l'extension des cabines sur la voie publique à Bruxelles.

M. le Ministre a donné à ce sujet une réponse affirmative.

Dés précisions ont été données par M. le Ministre sur les conditions de limitation actuelle des services télégraphiques et téléphoniques.

Les communications à l'extérieur :

a) Au point de vue télégraphique, les relations sont ouvertes avec le Congo et tous les pays alliés.

b) Au point de vue téléphonique, un service limité aux communications officielles et de presse est ouvert avec Paris et le sera incessamment avec Londres.

*
**

En sa séance du 25 avril 1945, notre Commission a approuvé à l'unanimité des membres présents le projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des T. T. pour l'exercice 1945.

C'est dans ces conditions que votre Commission a l'honneur de vous proposer d'adopter le projet de loi tel qu'il vous est présenté.

Le Rapporteur,
D^r P. CLERCKX.

Le Président,
F. FISCHER.

van de volledige vernieling van de telefooncentrale bij den aftocht van de Duitse troepen.

Kort na de bevrijding, heeft men een gedeelte van de voorgebouwen in orde gebracht om er een voorloopige automatische inrichting onder te brengen welke zoopas in dienst werd gesteld (2.000 lijnen). Intusschen, werd een andere sector met 2.000 lijnen eveneens in het gebouw van de rue Devaux ingericht.

De heer Minister heeft zoopas de plans en bestekken geteekend voor den wederopbouw van het telefoongebouw in de rue de l'Université. Een nieuw centraal telegraafkantoor, eveneens te bouwen in de rue de l'Université, ligt ter studie. De definitieve plans zullen binnenkort worden goedgekeurd.

Een lid vraagt nog welke schikkingen werden genomen met het oog op den wederopbouw van den Central téléphonique te Bergen. De remontage van den door brand beschadigden automatischen collector is aan den gang. Intusschen werd een kantoor met plaatselijke batterij ingericht. Zijn vermogen van 800 lijnen zal op 1.200 lijnen worden gebracht. Om het telefoonverkeer te vermeerderen, zullen cellen worden geplaatst op den openbaren weg. Het openbaar kantoor in de Groote Post zal voortaan open blijven tusschen 12 en 14 uur.

In de geleisterde streek van Luxemburg zijn reeds kantoren in werking te Marche, Rochefort, Bastenaken, Saint-Hubert, Laroche, Libramont, Rendeux, Melreux, Stavelot, Trois-Ponts, enz.

In de Oosterkantons is Malmédy in werking; Eupen zal den 1^{er} Mei openen; te Saint-Vith zal men in een noodgebouw een kantoor inrichten.

Een lid vraagt, dat de Regie een verhooging van het aantal cellen op den openbaren weg te Brussel, zou in overweging nemen.

De heer Minister heeft hieromtrent een bevestigend antwoord gegeven.

Nadere inlichtingen werden door den heer Minister verstrekt betreffende de huidige beperking van de telegraaf- en telefoondiensten.

De verbindingen met het buitenland :

a) Inzake telegrafie zijn de verbindingen open met Congo en al de geallieerde landen.

b) Inzake telefonie is een dienst, beperkt tot het officieel- en persverkeer, geopend met Parijs, en zal het eerlang worden met Londen.

*
**

Onze Commissie heeft, in haar vergadering van 25 April 1945, bij eenparigheid van de aanwezige leden het wetsontwerp betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het dienstjaar 1945 goedgekeurd.

In deze voorwaarden, heeft uw Commissie de eer, U voor te stellen, het wetsontwerp, zooals het voorgedragen wordt, goed te keuren.

De Verslaggever,
D^r P. CLERCKX.

De Voorzitter,
F. FISCHER.

Annexe.

Bijlage.

Document N° 76. — 1944-1945

Stuk N° 76. — 1944-1945

PROJET DE LOI
relatif aux comptes de prévision
de la Régie des Télégraphes et des Téléphones
pour l'exercice 1945.

WETSONTWERP
betreffende de ramingen
der Regie van Telegraaf en Telefoon
voor het dienstjaar 1945.

ERRATA

Page 4. — En tête 4^e colonne, lire : 1944, au lieu de 1945.

Page 10. — 3^e colonne; 1^{re} ligne, lire : 455,075,000, au lieu de 445,075,000.

Pages 18 et 19. —

A) Colonne 5 du tableau :

Lire : 1) 254,342,749.37 au lieu de 254,342,749.39.

2) 19,289,639.89 au lieu de 19,289,639.29.

B) Colonne 8 du tableau :

Lire : 482,547,073.41 au lieu de 482,547,073.40.

C) Intercaler entre les deux derniers postes :

1) Col. 1 : Bureaux centraux téléphoniques (batterie centrale).

2) Col. 2 : 15 id.

3) Col. 3 : 1/10.

4) Col. 4 : 6,—

5) Col. 5 : 41,647,085.—

6) Col. 6 : 4,164,708.50.

7) Col. 7 : 37,482,376.50.

Bladz. 12. — Lezen :

a) Art. 1, 2 en 3, 8^e lijn : pensioenen...

b) Art. 7, 14^e lijn : berichten van oproep aan...

Bladz. 13. — Par. A, 5^e lijn, lezen :

... rekeningstaten voor...

Bladz. 15. — 6^e lijn, lezen : ... de stijging van...

Bladz. 18 en 19.

A) Kolom 5 der tabel.

Lezen : 1) 254,342,749.37 in plaats van 254,342,749.39.

2) 19,289,639.89 in plaats van 19,289,639.29.

B) Kolom 8 der tabel.

Lezen : 482,547,073.41 in plaats van 482,547,073.40.

C) Tusschen de twee laatste posten inlasschen :

1) Kol. 1 : Telefooncentrales (centrale batterij).

2) Kol. 2 : 15 id.

3) Kol. 3 : 1/10.

4) Kol. 4 : 6,—

5) Kol. 5 : 41,647,085.—

6) Kol. 6 : 4,164,708.50.

7) Kol. 7 : 37,482,376.50.

Bladz. 22. — Art. 22. — Lezen :

10^e lijn : ... voortspruitend uit ...

15^e lijn : ... arbeidsongevallen ...

17^e lijn : ... afnemering ...

25^e lijn : ... 1,320,000 frank ...

Bladz. 24. — Art. 6. — 1^e lijn. — Lezen :

... Verzekeringsfonds ...

Bladz. 35. — Art. 6, kol. 2 : de teekens van litt. a, b, c en d op lijn brengen derwijze te bekomen :

a. Pensioenen der werklieden

b. Toelage ...

c. Buitengewone ...

d. Uitvoering ...

Het teeken « e » doorhalen.

Page 34. — Art. 6, colonne 2 : aligner les indices des litt. a, b, c et d de façon à lire :

a. Pensions des ouvriers.

b. Subvention...

c. Secours...

d. Exécution...

Page 52. — Tableau VI, colonne 2.

Biffer : 105,000.

Page 57.

A) *Tableau « Recettes »*, colonne 2.

Lire : 477,600,950, au lieu de 427,600,950

B) *Tableau IX*, col. 1, 5^e et 6^e lignes.

Lire : Intérêts du capital investi. — Interesten op het vastgelegd kapitaal.

Bladz. 52. — Tabel VI, kolom 2.

Doorhalen : 105,000.

Bladz. 57.

A) *Tabel « Ontvangsten »*, kol. 2.

Lezen : 477,600,950 in plaats van 427,600,950.

B) *Tabel IX*, kol. 1, 5^e en 6^e lijnen.

Lezen : Intérêts du capital investi. — Interesten op het vastgelegd kapitaal.